



www.lidl-service.com



ELECTRIC TOOTHBRUSH NAZ 2.4 B2

GB IE CY

ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

DE AT CH

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

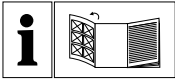
Bedienungsanleitung

GR CY

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 273037



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

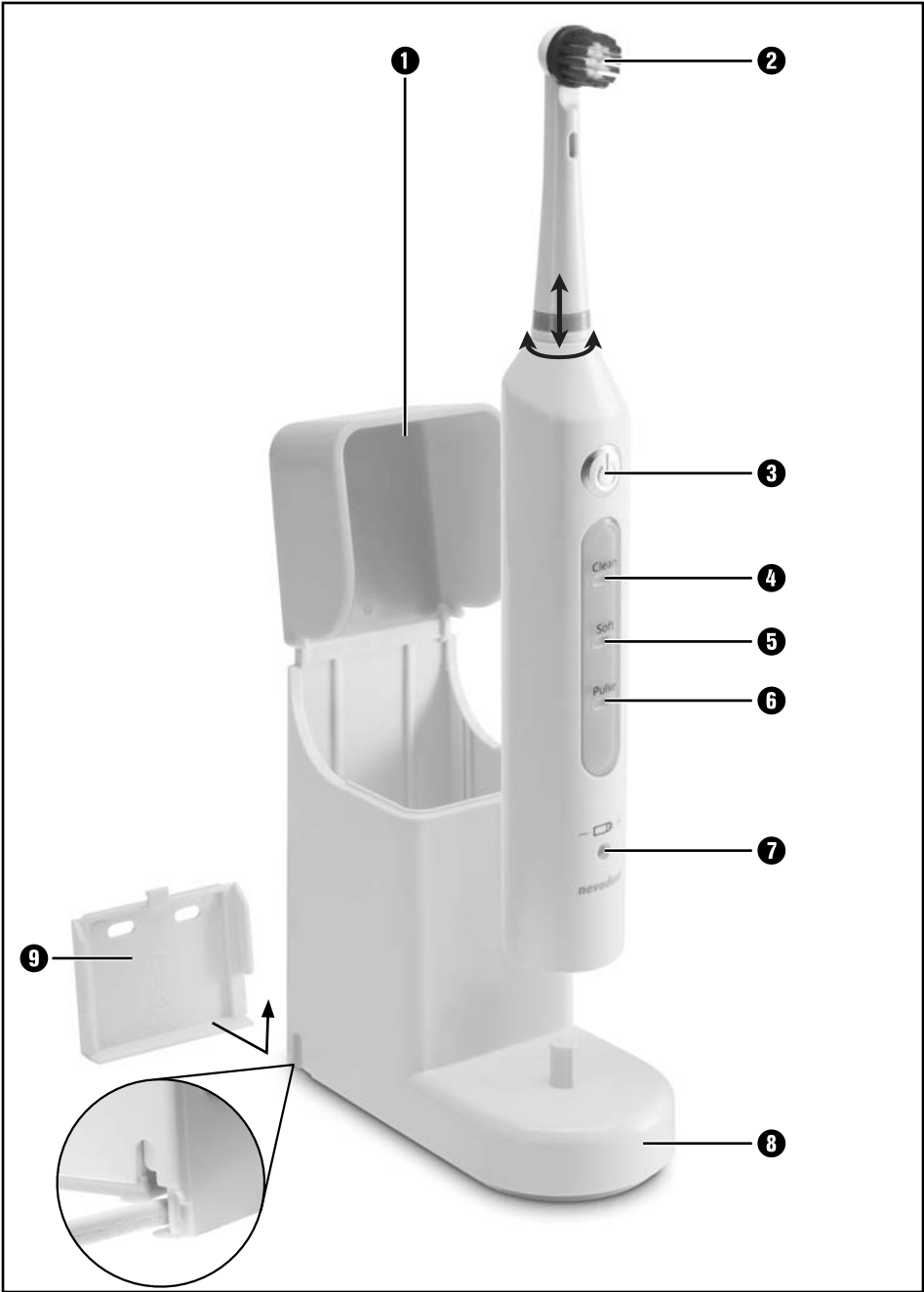
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / CY	Operating instructions	Page	1
GR / CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	15
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Set-up/wall bracket	4
First use	4
Fitting/removing brush heads	5
Operation	5
Brushing teeth	5
Cleaning and care	7
Warranty and service	7
Disposal	8
Importer	8



ELECTRIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in domestic households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Hand element
8 brush heads
Charger
2 screws
2 plugs
Travelling case
Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Appliance description


- 1 Lid
- 2 Brush head
- 3 On/Off switch
- 4 "Clean" LED (orange)
- 5 "Soft" LED (green)
- 6 "Pulse" LED (yellow)
- 7 Charge indicator
- 8 Charger
- 9 Wall bracket

Technical details

Power supply:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption:	2 W
Battery:	3.7 V lithium-ion battery, 600 mAh
Protection rating (charger):	IP X7
Protection class:	II /
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (initial charge)
Protection rating (handset):	IP X4

Safety instructions

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
 - ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
 - ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
 - ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
Risk of electric shock!
 - ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. In the event of the cable being damaged, the whole appliance must be scrapped.
 - ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!
-  Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. The appliance could otherwise be irreparably damaged!
- ▶ Only operate the appliance with the original accessories supplied.

Set-up/wall bracket

NOTE

- ▶ The charger **8** may only be operated free-standing if used in dry rooms.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger **8** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.

- 1) Pull the wall bracket **9** downwards from underneath the charger **8**.
- 2) Using the screw holes of the wall bracket **9**, mark the spacing for the boreholes on the wall. Check to ensure that there is a mains power socket in close vicinity.
- 3) Before drilling the holes, check to ensure that there are no electrical cables or water pipes behind the markings.
- 4) Use a 5 mm drill bit to drill the required holes and insert the supplied wall plugs.
- 5) Attach the wall bracket **9** using the screws provided.

- 6) After you have attached the wall bracket **9**, push the charger **8** a short way onto the wall bracket **9**. The mains cable should lie in the middle. Guide the mains cable through the right-hand or left-side recesses on the wall bracket **9** and then push the charger **8** all the way onto the wall bracket **9**.
- 7) Ensure that the mains cable is not trapped and that it lies properly in the recess.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Insert the plug into the mains power socket.
- 2) Before initial use, clean the new brush heads **2** with fresh water.
- 3) Open the lid **1** of the charger **8** and place the replacement brush heads on the brush holders. Re-close the lid **1**.
- 4) Place the handset on the charger **8** so that it slides onto the pin on the base.

- 5) Allow the handset to charge up for around 14 - 16 hours before using it for the first time. The charge indicator **7** on the front of the hand appliance lights up red during the charging process.
- 6) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator **7** blinks red. Then recharge the battery for 14 - 16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator **7** lights up green.
- 7) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. The battery will have then reached its full capacity.
- 8) You can now leave the handset in the charger **8** after every use, so as to always have full power available.

Fitting/removing brush heads

- To remove the brush head **2**, turn it clockwise and then pull it upwards.
- To fit the brush head **2** place it slightly offset on the hand element and then turn it anti-clockwise.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(For replacement brush heads, see the order card)

Operation

This toothbrush has 3 different performing levels:

- “Clean”: normal speed, orange “Clean” LED **4**.
For cleaning the teeth.
 - “Soft”: slow speed, green “Soft” LED **5**.
For cleaning the teeth of people with sensitive gums.
 - “Pulse”: alternating speeds, yellow “Pulse” LED **6**.
For massaging the gums.
- Press the on/off switch **3** once to activate the “Clean” mode. The “Clean” LED **4** lights up.
 - Press once more to switch to “Soft” mode. The “Soft” LED **5** lights up.
 - Press it a third time to switch to “Pulse” mode. The “Pulse” LED **6** lights up.
 - To switch the toothbrush off, press the on/off switch **3** once more.

Brushing teeth

WARNING!

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding, this is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head **2** on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

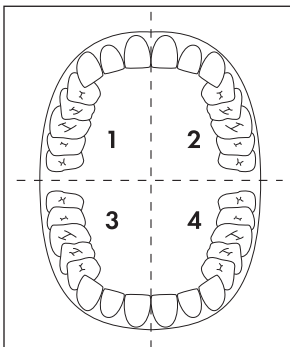
To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Use the on/off switch ③ to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head ② on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the rotating brush head over the chewing surfaces with a little pressure.

- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes the toothbrush stops its operation briefly 4 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the on/off switch ③ repeatedly until the toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head ② thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head ② from the handset. To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

NOTE

Regularly massage your gums. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug of the charger **8** from the power socket before cleaning the appliance! Risk of electric shock!



Never submerge the handle or the charger **8** in water or other liquids.

NOTE

Never open the housing of the charger **8** or the toothbrush! They cannot be resealed in a water-tight manner.

- 1) Clean the charger **8** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- 2) Remove the brush head **2** from the handset. After use, clean the brush heads **2** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **2** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks. A new brush head **2** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 3) To clean the drive shaft and the handset, allow a little water to flow over them. Hold the handset so that the drive shaft is pointing downwards.

Warranty and service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.co.uk

IAN 273037

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@idl.ie

IAN 273037



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 273037

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Disposal



Under no circumstance should the appliance be disposed of in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Remove the battery from the appliance only if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

- 1) To remove the battery from the handset, remove the small screw from the bottom of the handset with a Phillips screwdriver.
- 2) Lever out the bottom plate of the handset, for instance with a screwdriver.

- 3) Press the two tabs that hold the contents of the handset in place inwards and pull out the contents using a pair of pliers.
- 4) Snip the cables from the battery and remove it from the holder.
- 5) Dispose of the battery in an environmentally friendly manner.



Used batteries may not be disposed of in the household waste. All consumers are statutorily obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



ORDER CARD NAZ 2.4 B2

▶ www.kompernass.com

QUANTITY ORDERED
(max. 3 sets per order)

NAME OF ARTICLE

COST P. UNIT

TOTAL SUM

▶ Set of 8 Toothbrush heads

£ 5



£ _____
+ Postage and packaging £ 3

= £ _____

(Location, Date)

(Signature)

PAYMENT METHOD

Bank Transfer

ORDER CARD NAZ 2.4 B2

✂ www.kompermass.com

- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
- 2) Please transfer the complete amount to our account below:

Commerzbank AG, London

IBAN: GB96 COBA 4062 0130 4531 70

SWIFT (BIC): COBAGB2XXXX

Sort Code: 40-62-01

Account No: 30453170

Account Name: Kompermass Handelsgesellschaft mbH

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.

Our postal address:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstrasse 2 1

44867 Bochum

Germany

SENDER / ORDERER

(please complete in block capitals)

(Surname, first name)

(Street)

(Post code, town)

(Country)

(Telephone)

IMPORTANT

- ▶ Please affix sufficient postage to the letter.
- ▶ Write your name as the sender on the envelope.

Order conveniently over the Internet

www.kompermass.com



ORDER CARD NAZ 2.4 B2

▶ www.kompernass.com

QUANTITY ORDERED
(max. 3 sets per order)

NAME OF ARTICLE

COST P. UNIT

TOTAL SUM

▶ Set of 8 Toothbrush heads

5,50 €

_____ €



+ Postage and packaging

3 €

= _____ €

PAYMENT METHOD

Bank Credit Transfer

(Location, Date)

(Signature)

ORDER CARD NAZ 2.4 B2

✂ www.kompernass.com

- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
- 2) Transfer the whole amount in advance to our account:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank: Postbank Dortmund AG

If you pay by bank credit transfer, on the remittance form please tick „shared“ (shared costs) in the box under the item `Costs`. Otherwise, we can not process your order.

Our postal address:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germany

SENDER / ORDERER
(please complete in block capitals)

(Surname, first name)

(Street)

(Post code, town)

(Country)

(Telephone)

IMPORTANT

- ▶ Please affix sufficient postage to the letter.
- ▶ Write your name as the sender on the envelope.



Order card/Κάρτα παραγγελίας NAZ 2.4 B2

► www.kompernass.com

Quantity ordered/Ποσότητα
(max. 3 sets per order)
(μέγ. 3 σετ ανά παραγγελία)

Name of article/
Περιγραφή προϊόντος

Cost p. Unit/
Τιμή μονάδας

- 8er-Set Zahnbürstenköpfe
- Σετ κεφαλές οδοντόβουρτσας
8 τεμαχίων



► 5,50 €

Total sum/Συνολικό ποσό

+ _____ €
Postage and packaging
/ συν έξοδα διαχείρισης
για ταχυδρομικά τέλη,
διαχείριση, ασκασιασία και
αποστολή.

3,00 €

= _____ €

Payment method/
Όρος πληρωμής

Bank Transfer/
Κατάθεση σε τραπεζικό
λογαριασμό

(Location, Date)/(Τόπος, ημερομηνία)

(Signature)/(Υπογραφή)

Order card/Κάρτα παραγγελίας NAZ 2.4 B2

► www.kompennass.com



- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
Εισάγετε στο «Αποστολέας/ Παραγγέλων» το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με απλά κεφαλαία.
- 2) Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below:
Κατάθεση σε ισοτιμιακό λογαριασμό: Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογαριασμό:

Kompennass Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank/Τράπεζα: Postbank Dortmund AG

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.
Ως ακριβό χρήσης, αναφέρετε στη μεταφορά το είδος, καθώς και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλτε μετά την πλήρωσ, συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας, μέσα σε ένα φάκελο στην ακόλουθη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

Kompennass Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germany

IMPORTANT/ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Please affix sufficient postage to the letter. Write your name as the sender on the envelope.
- Παρακαλούμε επικολήστε επαρκή γραμματόσημα στην ταχυδρομική αποστολή. Γράψτε το όνομα σας ως αποστολέα στο φάκελο.

SENDER / ORDERER

ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ / ΠΑΡΑΓΓΕΛΩΝ

(please complete in block capitals)

(παρακαλούμε συμπληρώστε πλήρως και με ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Surname, first name/Επώνυμο, όνομα

Street/Οδός

Post code, town/

Ταχυδρομικός κώδικας, τόπος

Country/Χώρα

Telephone/Τηλέφωνο

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	16
Προβλεπόμενη χρήση	16
Παραδοτέος εξοπλισμός	16
Περιγραφή συσκευής	16
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	16
Υποδείξεις ασφαλείας.....	17
Τοποθέτηση / Επιτοίχιο στήριγμα	18
Πρώτη χρήση	18
Τοποθέτηση / αφαίρεση κεφαλής βούρτσας.....	19
Χειρισμός.....	19
Καθαρισμός των δοντιών.....	19
Καθαρισμός και φροντίδα.....	21
Εγγύηση και σέρβις	21
Απόρριψη	22
Εισαγωγέας	22



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΣΑ

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την ατομική φροντίδα των δοντιών στον οικιακό τομέα. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση, χρήση στον ιατρικό τομέα ή για την περιποίηση ζώων. Μην τη χρησιμοποιείτε επαγγελματικά.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Συσκευή χειρός
8 Κεφαλές βούρτσας
Σταθμός φόρτισης
2 Βίδες
2 Πείροι
Θήκη ταξιδιού
Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για ζημιές, απευθείας μετά την αποσυσκευασία. Απευθυνθείτε, εάν απαιτείται, στο τμήμα σέρβις.

Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις μεμβράνες από τη συσκευή.

Περιγραφή συσκευής


- 1 Καπάκι
- 2 Κεφαλή βούρτσας
- 3 Διακόπτης on/off
- 4 LED „Clean“ (πορτοκαλί)
- 5 LED „Soft“ (πράσινο)
- 6 LED „Pulse“ (κίτρινο)
- 7 Ένδειξη φόρτισης
- 8 Σταθμός φόρτισης
- 9 Επιτοίχιο στήριγμα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	2 W
Συσσωρευτής:	Συσσωρευτής λιθίου - ιόντων 3,7 V, 600 mAh
Είδος προστασίας (σταθμός φόρτισης):	IP X7
Κατηγορία προστασίας:	II /
Χρόνος φόρτισης:	περ. 14 - 16 ώρες (πρώτη φόρτιση)
Είδος προστασίας (συσκευή χειρός):	IP X4

Υποδειξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά μέσα στη συσκευή, ούτε και να βυθίζεται η συσκευή στο νερό, ώστε να αποφεύγονται βλάβες.
 - ▶ Αποφεύγετε τη διείσδυση ξένων σωμάτων.
 - ▶ Σε περίπτωση δυσλειτουργιών ή εμφανών βλαβών απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
 - ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην βρέχεται ή υγραίνεται ποτέ κατά τη λειτουργία. Περνάτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην μπλέκεται ή να μην πάθει περαιτέρω βλάβη. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
 - ▶ Η καλωδίωση δικτύου αυτής της συσκευής δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν φθαρεί η καλωδίωση, τότε η συσκευή πρέπει να απορριφθεί.
 - ▶ Ποτέ μην αγγίζετε το σταθμό φόρτισης όταν αυτός έχει πέσει μέσα στο νερό. Τραβάτε οπωσδήποτε πρώτα το βύσμα! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
-  Μη βυθίζετε τη συσκευή χειρός ή το σταθμό φόρτισης στο νερό ή σε άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Οι οδοντόβουρτσες μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Η ηλεκτρική οδοντόβουρτσα επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο με τον παραδοτέο σταθμό φόρτισης. Αλλιώς η συσκευή μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη!
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παραδοτέα γνήσια εξαρτήματα.

Τοποθέτηση / Επιτοίχιο στήριγμα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ο σταθμός φόρτισης **8** επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε στεγνούς χώρους ελεύθερα κείμενος.
 - ▶ Σε υγρούς χώρους, κυρίως κοντά στο νερό (μπάνιο), ο σταθμός φόρτισης **8** πρέπει να είναι σταθερά μονταρισμένος, ώστε να είναι προστατευμένος από μη ηθελημένη πτώση μέσα στο νερό.
- 1) Τραβήξτε το επιτοίχιο στήριγμα **9** προς τα κάτω έξω από το σταθμό φόρτισης **8**.
 - 2) Σημειώστε στον τοίχο μέσω των ανοιγμάτων διάτρησης του επιτοίχιου στηρίγματος **9** τη σωστή απόσταση για τις οπές διάτρησης. Προσέχετε ώστε να υπάρχει μια πρίζα δικτύου σε προσβάσιμο σημείο.
 - 3) Βεβαιώστε πριν από τη διάτρηση ότι πίσω από τα σημάδια δεν περνάνε ούτε γραμμές ρεύματος ούτε γραμμές νερού.
 - 4) Τρυπήστε τις επισημασμένες οπές με ένα τρυπάνι 5mm και περάστε τους παραδοτέους πείρους.
 - 5) Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα **9** με τη βοήθεια των βιδών.

- 6) Αφού στερεώσετε το επιτοίχιο στήριγμα **9**, ωθήστε τον σταθμό φόρτισης **8** λίγο μέσα στο επιτοίχιο στήριγμα **9**. Το καλώδιο δικτύου βρίσκεται ακόμα τότε στο κέντρο. Οδηγήστε τότε το καλώδιο δικτύου μέσα από την δεξιά ή αριστερή εγκοπή στο επιτοίχιο στήριγμα **9** και ωθήστε τον σταθμό φόρτισης **8** εντελώς στο επιτοίχιο στήριγμα **9**.
- 7) Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην μαγκώνει και να εδράζεται σωστά στις εγκοπές.

Πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Πριν την πρώτη χρήση σιγουρευτείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε άψογη κατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε.

- 1) Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα.
- 2) Πριν από την πρώτη χρήση καθαρίστε τη νέα κεφαλή βούρτσας **2** με καθαρό νερό.
- 3) Ανοίξτε το καπάκι **1** του σταθμού φόρτισης **8** και τοποθετήστε τις ανταλλακτικές κεφαλές βούρτσας στα στηρίγματα της βούρτσας. Κλείστε πάλι το καπάκι **1**.
- 4) Τοποθετήστε τη συσκευή χειρός επάνω στο σταθμό φόρτισης **8** κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να γλιστρά στον άξονα της υποδοχής.

- 5) Αφήστε τη συσκευή χειρός να φορτίσει για περ. 14 - 16 ώρες προτού τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Η ένδειξη φόρτισης **7** μπροστά στη συσκευή χειρός ανάβει κόκκινη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- 6) Στη συνέχεια χρησιμοποιείτε τη συσκευή χειρός τόσο συχνά χωρίς να την φορτίζετε έως ότου η απόδοση γίνει αισθητά πιο αδύναμη ή έως ότου η οδοντόβουρτσα σταματήσει τη λειτουργία και η ένδειξη φόρτισης **7** αναβοσβήνει κόκκινη. Μετά φορτίστε πάλι την οδοντόβουρτσα για 14 - 16 ώρες. Όταν η συσκευή έχει φορτιστεί, η ένδειξη φόρτισης **7** ανάβει πράσινη.
- 7) Αποφορτίστε και φορτίστε την οδοντόβουρτσα συνολικά 3 φορές πλήρως. Στη συνέχεια ο συσσωρευτής επιτυγχάνει την πλήρη του απόδοση.
- 8) Τώρα μπορείτε να τοποθετείτε τη συσκευή χειρός μετά από κάθε χρήση στο σταθμό φόρτισης **8**, ώστε να έχετε πάντα στη διάθεσή σας πλήρη απόδοση.

Τοποθέτηση / αφαίρεση κεφαλής βούρτσας

- Για την απομάκρυνση της κεφαλής βούρτσας **2**, περιστρέψτε την δεξιόστροφα και τραβήξτε την προς τα επάνω.
- Για την τοποθέτηση της κεφαλής βούρτσας **2** τοποθετήστε την με ελαφριά μετατόπιση επάνω στο τεμάχιο χειρός και περιστρέψτε την αριστερόστροφα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κεφαλές βούρτσας, ώστε να αποφεύγετε βλάβες στη συσκευή.
(Για εφεδρικές κεφαλές βούρτσας, βλ. κάρτα παραγγελίας)

Χειρισμός

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει 3 διαφορετικές βαθμίδες απόδοσης:

- „Clean“: κανονική βαθμίδα ταχύτητας, πορτοκαλί LED „Clean“ **4**.
Για τον καθαρισμό των δοντιών.
 - „Soft“: αργή βαθμίδα ταχύτητας, πράσινο LED „Soft“ **5**. Για τον καθαρισμό των δοντιών με ευαισθητα ούλα.
 - „Pulse“: εναλλασσόμενη βαθμίδα ταχύτητας, κίτρινο LED „Pulse“ **6**.
Για μασάζ των ούλων.
- Πιέστε μια φορά το διακόπτη on/off **3**, ώστε να ενεργοποιηστεί η βαθμίδα απόδοσης „Clean“. Το LED „Clean“ **4** ανάβει.
 - Πιέστε άλλη μια φορά, ώστε να ρυθμίσετε τη βαθμίδα απόδοσης „Soft“. Το LED „Soft“ **5** ανάβει.
 - Πιέστε μια τρίτη φορά, ώστε να ρυθμίσετε τη βαθμίδα απόδοσης „Pulse“. Το LED „Pulse“ **6** ανάβει.
 - Για να απενεργοποιήσετε την οδοντόβουρτσα, πιέστε άλλη μια φορά το διακόπτη on/off **3**.

Καθαρισμός των δοντιών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Στην αρχή ίσως εμφανιστεί λίγο αίμα από τα ούλα λόγω του ασυνήθιστου ερεθισμού, αυτό είναι φυσιολογικό. Εάν αυτό κρατήσει περισσότερο από δύο εβδομάδες, πρέπει να συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας.

- 1) Εισάγετε την κεφαλή βούρτσας **2** στη συσκευή χειρός.
- 2) Βρέξτε τη βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 3) Τοποθετήστε λίγη οδοντόκρεμα επάνω στην υγρή βούρτσα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

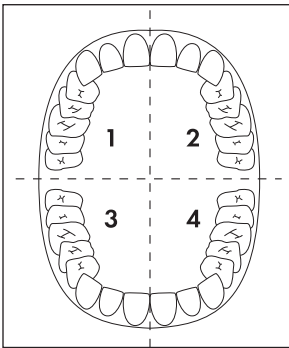
Ενεργοποιήστε τη συσκευή αφού πρώτα τη φέρετε μέσα στο στόμα, ώστε να αποφύγετε εκτοξεύσεις.

- 4) Ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα απόδοσης στο διακόπτη on/off **3**.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει έναν χρονοδιακόπτη διαστημάτων 30 δευτερολέπτων, ώστε να μπορείτε να καθαρίζετε ομοιόμορφα και τα τέσσερα τεταρτοκύκλια της γνάθου.

- 5) Χωρίστε τη γνάθο σας σε τέσσερα τμήματα (τεταρτοκύκλια): επάνω αριστερό, επάνω δεξιό, κάτω αριστερό και κάτω δεξιό.



- 6) Ξεκινήστε σε ένα τεταρτοκύκλιο: Τοποθετήστε την κεφαλή βούρτσας **2** στα ούλα και οδηγήστε τη βούρτσα ξεκινώντας από τα ούλα πάνω από τα δόντια. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με την εσωτερική πλευρά, καθώς και με την εξωτερική πλευρά του δοντιού. Για κάθε δόντι βάζετε τη βούρτσα εκ νέου στα ούλα. Μην ξεχάσετε την πίσω πλευρά του πίσω τραπεζίτη. Για να καθαρίσετε τις επιφάνειες μάσησης, οδηγήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα με ελαφριά πίεση πάνω από τις επιφάνειες μάσησης.

- 7) Μετά από 30 δευτερόλεπτα η οδοντόβουρτσα διακόπτει για λίγο τη λειτουργία, για να σας δείξει ότι πρέπει να καθαρίσετε το επόμενο τεταρτοκύκλιο της γνάθου. Καθαρίζετε όλα τα τεταρτοκύκλια της γνάθου με την ίδια τεχνική.
- 8) Μετά από δύο λεπτά η οδοντόβουρτσα σταματά τη λειτουργία 4 φορές για λίγο. Έτσι έχετε επιτύχει την οδοντιατρική πρόταση των 2 λεπτών για τον καθαρισμό των δοντιών.
- 9) Πιέστε το διακόπτη on/off **3** τόσες φορές, έως ότου η οδοντόβουρτσα σταματήσει.
- 10) Μόνο μετά πρέπει να βγάλετε την οδοντόβουρτσα από το στόμα.
- 11) Μετά τη χρήση καθαρίστε την κεφαλή βούρτσας **2** λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό.
- 12) Αφαιρέστε την κεφαλή βούρτσας **2** από τη συσκευή χειρός.
Για τον καθαρισμό του άξονα κίνησης και της συσκευής χειρός αφήστε να τρέξει νερό για λίγο από πάνω τους. Κρατήστε παράλληλα τη συσκευή χειρός έτσι ώστε ο άξονας κίνησης να δείχνει προς τα κάτω.


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κάνετε ομοιόμορφο μασάζ στα ούλα σας. Αυτό βοηθά στην κυκλοφορία του αίματος και συνεπώς στη διατήρηση της υγείας των ούλων. Ρυθμίστε τη βαθμίδα απόδοσης „Pulse“ και οδηγήστε τη βρεγμένη βούρτσα με ελαφριά πίεση πάνω από τα ούλα.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

► Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε το βύσμα του σταθμού φόρτισης **8** από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

 Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή χειρός ή το σταθμό φόρτισης **8** στο νερό ή σε άλλα υγρά!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα του σταθμού φόρτισης **8** ή της οδοντόβουρτσας! Αυτά δεν μπορούν να κλειστούν πάλι στεγανά.

- 1) Καθαρίζετε το σταθμό φόρτισης **8** μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις πλαστικές επιφάνειες.
- 2) Αφαιρέστε την κεφαλή βούρτσας **2** από τη συσκευή χειρός. Μετά τη χρήση καθαρίστε τις κεφαλές της βούρτσας **2** λεπτομερώς κάτω από τρεχούμενο νερό. Προτείνουμε έναν καθαρισμό των κεφαλών της βούρτσας **2** σε υγρό καθαρισμό του εμπορίου για τεχνητά δόντια περίπου κάθε 2 - 4 εβδομάδες. Μετά από περ. 3 μήνες, ωστόσο το αργότερο όταν οι τρίχες λυγίζουν προς τα έξω, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μια νέα κεφαλή βούρτσας **2**.
- 3) Για τον καθαρισμό του άξονα κίνησης και της συσκευής χειρός αφήστε να τρέξει νερό για λίγο από πάνω τους. Κρατήστε παράλληλα τη συσκευή χειρός έτσι ώστε ο άξονας κίνησης να δείχνει προς τα κάτω.

Εγγύηση και σέρβις

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση απαίτησης εγγύησης επικοινωνήστε τηλεφωνικώς με το τμήμα σέρβις. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επιμηκύνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας, το αργότερο ωστόσο δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 273037

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 273037

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών

Για να απορρίψετε τη συσκευή με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο, πρέπει να απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή:

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή μόνο εάν επιθυμείτε να απορρίψετε/δώσετε για απόσυρση τη συσκευή! Η συσκευή είναι ελαστωματική όταν έχετε αποσυναρμολογήσει το συσσωρευτή!

- 1) Για να αφαιρέσετε το συσσωρευτή από τη συσκευή χειρός, αφαιρέστε τη μικρή βίδα από την κάτω πλευρά της συσκευής χειρός με ένα σταυροκατσάβιδο.
- 2) Σηκώστε έξω τον πάτο της συσκευής χειρός, παραδείγματος χάριν με ένα κατσαβίδι.
- 3) Πιέστε τις δύο ασφάλειες που συγκρατούν το περιεχόμενο της συσκευής χειρός στο περίβλημα προς τα μέσα και αφαιρέστε το περιεχόμενο με τη βοήθεια μιας λαβίδας.
- 4) Τραβήξτε το καλώδιο από το συσσωρευτή και βγάλτε το από το στήριγμα.
- 5) Απορρίψτε το συσσωρευτή με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com



Order card/Κάρτα παραγγελίας NAZ 2.4 B2

► www.kompernass.com

Quantity ordered/Ποσότητα

(max. 3 sets per order)

(μέγ. 3 σετ ανά παραγγελία)

Name of article/
Περιγραφή προϊόντος

Cost p. Unit/
Τιμή μονάδας

► 8er-Set Zahnbürstengköpfe

► 5,50 €



► Σετ κεφαλές οδοντόβουρτσας
8 τεμαχίων



Total sum/Συνολικό ποσό

_____ €

+

Postage and packaging
/ συν έξοδα διαχείρισης
για ταχυδρομικά τέλη,
διαχείριση, ασφάλεια και
αποστολή.

3,00 €

=

_____ €

Payment method/
Όρος πληρωμής

Bank Transfer/
Κατάθεση σε τραπεζικό
λογαριασμό

(Location, Date)/(Τόπος, ημερομηνία)

(Signature)/(Υπογραφή)

Order card/Κάρτα παραγγελίας NAZ 2.4 B2

► www.kompernass.com



- 1) Enter under "Sender/orderer" your name, address and telephone number (for possible queries) in block capitals.
Εισάγετε στο «Αποστολέας/ Παραγγέλλον» το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλέφωνού σας (για ενδεχόμενες ερωτήσεις) με σπλά κεφαλαία.
- 2) Bank Transfer (BACS): Please transfer the complete amount to our account below.
Κατάθεση σε ισοζυγικό λογαριασμό: Μεταβιβάστε το συνολικό ποσό εκ των προτέρων στον λογαριασμό:

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank/Τράπεζα: Postbank Dortmund AG

- On your transfer, please provide the article(s) you ordered as well as your complete name and address. Then post your completed order card to our postal address below.
Ός σκοπό χρήσης αναφέρετε στη μεταφορά το είδος, καθώς και το όνομα και τον τόπο διαμονής. Στείλτε μετά την πλήρωσ συμπληρωμένη κάρτα παραγγελίας, μέσα σε έναν φάκελο στην ακόλουθη μας ταχυδρομική διεύθυνση.

Kompernaß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Germany

IMPORTANT/ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Please affix sufficient postage to the letter. Write your name as the sender on the envelope.
- Παρακαλούμε επικαλύψτε επαρκή γραμματόσημα στην ταχυδρομική αποστολή. Γράψτε το όνομα σας ως αποστολέα στο φάκελο.

SENDER / ORDERER

ΑΠΟΣΤΟΛΕΑΣ / ΠΑΡΑΓΓΕΛΩΝ

(please complete in block capitals)

(παρακαλούμε συμπληρώστε πλήρως και με ΚΕΦΑΛΑΙΑ)

Surname, first name/Επώνυμο, όνομα

Street/Οδός

Post code, town/

Ταχυδρομικός κώδικας, τόπος

Country/Χώρα

Telephone/Τηλέφωνο

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	28
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	28
Lieferumfang	28
Gerätebeschreibung	28
Technische Daten	28
Sicherheitshinweise	29
Aufstellen / Wandhalter	30
Erste Verwendung	30
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	31
Bedienen	31
Zähne putzen	31
Reinigung und Pflege	33
Garantie und Service	33
Entsorgung	34
Importeur	34

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät
8 Bürstenköpfe
Ladestation
2 Schrauben
2 Dübel
Reiseetui
Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Bürstenkopf
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 „Clean“-LED (orange)
- 5 „Soft“-LED (grün)
- 6 „Pulse“-LED (gelb)
- 7 Ladeanzeige
- 8 Ladestation
- 9 Wandhalter

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~
50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: 3,7 V, Lithium-Ionen-Akku, 600 mAh

Schutzart (Ladestation): IP X7


Schutzklasse: II / 

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden
(erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X4

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
 - ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
 - ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
 - ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
 - ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **8** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **8** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Ziehen Sie den Wandhalter **9** nach unten aus der Ladestation **8** heraus.
- 2) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen des Wandhalters **9** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 3) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 4) Bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel hinein.
- 5) Befestigen Sie den Wandhalter **9** mit Hilfe der Schrauben.

- 6) Nachdem Sie den Wandhalter **9** befestigt haben, schieben Sie die Ladestation **8** ein Stück weit auf den Wandhalter **9**. Das Netzkabel liegt dabei noch mittig. Führen Sie dann das Netzkabel durch die rechte oder linke Aussparung am Wandhalter **9** und schieben Sie die Ladestation **8** komplett auf den Wandhalter **9**.
- 7) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel **1** der Ladestation **8** und stecken Sie Ersatzbürstenköpfe auf die Bürstenhalter. Schließen Sie den Deckel **1** dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **8**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.

- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige **7** vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige **7** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige **7** grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **8** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2**, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben ab.
- Zum Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** setzen Sie ihn leicht versetzt auf das Handgerät auf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

(Ersatzbürstenköpfe siehe Bestellkarte)

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED **4**.
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED **5**.
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: abwechselnde Geschwindigkeitsstufe, gelbe „Pulse“-LED **6**.
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED **4** leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED **5** leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED **6** leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3**.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reinigung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **2** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

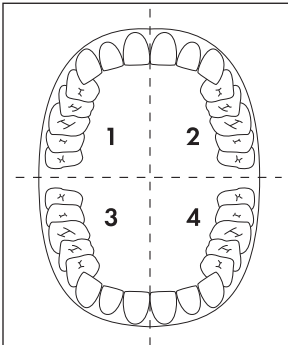
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die rotierende Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab.

Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.


HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **8** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **8** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **8** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **8** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **2** verwenden.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle nach unten weist.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273037

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273037

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273037

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Um den Akku aus dem Handgerät zu entfernen, entfernen Sie die kleine Schraube aus der Unterseite des Handgeräts mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- 2) Hebeln Sie die Bodenplatte des Handgeräts, zum Beispiel mit einem Schraubendreher, heraus.
- 3) Drücken Sie die beiden Arretierungen, die den Inhalt des Handgeräts im Gehäuse halten nach Innen und ziehen Sie den Inhalt mit Hilfe einer Zange heraus.
- 4) Knippen Sie die Kabel vom Akku ab und nehmen Sie diesen aus der Halterung.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht.



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

11 / 2015 · Ident.-No.: NAZ2.4B2-092015-1

IAN 273037